

**„Oświadczenie wnioskodawcy” \***  
**ubiegającego się o przyznanie polskiej emerytury albo renty z tytułu niezdolności do pracy**  
**z zastosowaniem umowy o zabezpieczeniu społecznym**  
**między Rzeczpospolitą Polską a Kanadą**

**„Déclaration du demandeur” \***  
*demander l’octroi d’une pension de retraite ou d’une pension d’inaptitude au travail du*  
*régime polonais*  
*en vertu de l’Accord sur la Sécurité Sociale*  
*entre la République de Pologne et le Canada*

**1. Dane identyfikacyjne wnioskodawcy / Renseignements concernant l’identité du demandeur**

1.1 Nazwisko / Nom .....

1.2 Imię / Prénom .....

1.3 Data urodzenia / Date de naissance | | | | | | | | (rok-miesiąc-dzień)/(année-mois-jour)

1.4 Numer identyfikacyjny w Polsce – PESEL (w przypadku braku nr PESEL, proszę podać serię i numer dowodu osobistego lub paszportu)

*Numéro d’identification en Pologne – PESEL (à défaut du n° PESEL, veuillez indiquer la série et le numéro de votre carte d’identité ou de votre passeport)*

.....

Numer ubezpieczenia w Kanadzie / Numéro d’assurance sociale au Canada

.....

**1. Oświadczenie wnioskodawcy / Déclaration du demandeur**  
(proszę zaznaczyć właściwy kwadrat) / (veuillez cocher la case correspondante)

Oświadczam, że wniosek o przyznanie świadczenia zgodnie z ustawodawstwem kanadyjskim, który zgłosiłem/zgłosiłam w Service Canada po dniu 30.09.2009 r. jest jednocześnie wnioskiem o przyznanie odpowiedniego świadczenia zgodnie z ustawodawstwem polskim:

*Je déclare que ma demande d'octroi de la pension en vertu de la législation canadienne, introduite à Service Canada après le 30.09.2009, constitue également la demande d'octroi d'une prestation correspondante en vertu de la législation polonaise:*

2.1  **TAK / OUI**

Jeżeli zaznaczył/zaznaczyła Pan/Pani „TAK” – to oznacza, że wniosek o przyznanie świadczenia zgodnie z ustawodawstwem kanadyjskim zostanie uznany za wniosek o przyznanie również odpowiedniego świadczenia zgodnie z ustawodawstwem polskim, o ile w chwili składania wniosku o świadczenie zgodnie z ustawodawstwem kanadyjskim wykazał Pan/Pani okresy ubezpieczenia przebyte w Polsce

*Si vous avez coché la case „OUI”, cela veut dire que la demande d'octroi de la pension en vertu de la législation canadienne sera considérée comme la demande d'octroi d'une prestation correspondante conformément à la législation polonaise au cas où, lors du dépôt de la demande de pension en vertu de la législation canadienne, vous auriez mentionné les périodes d'assurance accomplies en Pologne*

2.2  **NIE / NON**

Jeżeli zaznaczył/zaznaczyła Pan/Pani „NIE” – to oznacza, że w chwili składania wniosku o przyznanie świadczenia zgodnie z ustawodawstwem kanadyjskim nie zamierzał/nie zamierzała Pan/Pani ubiegać się o przyznanie odpowiedniego świadczenia zgodnie z ustawodawstwem polskim, odraczając tym samym ustalenie swojego prawa do świadczenia za okresy ubezpieczenia przebyte w Polsce

*Si vous avez coché la case „NON”, cela veut dire que lors du dépôt de la demande de pension en vertu de la législation canadienne vous n'avez pas l'intention de demander une prestation correspondante en vertu de la législation polonaise et avez ainsi ajourné l'examen de votre droit à la pension au titre des périodes d'assurance accomplies en Pologne*

2.3 Data / Date

.....

Podpis wnioskodawcy / Signature du demandeur

.....

\* CAN-PL 1 – Załącznik „Oświadczenie wnioskodawcy” stanowi integralną część formularza CAN-PL 1 „Wniosek o polską emeryturę - o polską rentę z tytułu niezdolności do pracy”. CAN-PL 1 – Załącznik po wypełnieniu proszę dołączyć do wypełnionego formularza wniosku CAN-PL 1.

\* CAN-PL 1 – L'annexe „Déclaration du demandeur” est une partie intégrale du formulaire CAN-PL 1 „Demande de pension de retraite polonaise – de pension d'inaptitude au travail polonaise”. Après avoir rempli le CAN-PL 1 annexe, veuillez bien le joindre au formulaire de la demande CAN-PL 1, dûment complété.